



Université Mohamed Khider de Biskra  
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT DE LETTRES ET DES LANGUE ETRANGERES  
FILIERE DE FRANCAIS

# MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique de Langues

---

Présenté et soutenu par :  
**Melle. Shaïbi Ferial**

Le : mardi 21 juin 2022

## **Les difficultés de prononciation en lecture chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire**

---

### **Jury :**

Mme. Saouli Sonia	MCA	Université Mohamed Khider de Biskra	Examineur
Mme. Hamel Nawel	MCA	Université Mohamed Khider de Biskra	Président
Mme. Bedjaoui Nabila	MCB	Université Mohamed Khider de Biskra	Rapporteur

Année universitaire : 2021-2022

## ***REMERCIEMENTS***

*Au terme de ce modeste travail , il m'est agréable d'exprimer ma gratitude pour tous ceux qui ont contribué à la réalisation et élaboration de ce mémoire.*

*Sans oublier d'adresser mes respects aux membres du jury qui en prit la peine de lire et d'évaluer mon travail.*

# *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail :*

*A mes chers parents, ma mère AMEL et mon  
père MOUHAMED pour leur patience, leur  
amour et leurs encouragements.*

*A mes frères.*

*A mes camarades.*

*Sans oublier tous les professeurs que ce soit  
du primaire, du moyen, du secondaire ou de  
l'enseignement supérieur.*

## **TABLE DES MATIERES :**

- **Introduction générale. ....01**

### **Premier chapitre : Chapitre théorique.**

#### **Chapitre 01 : la lecture en classe de FLE.**

##### **Introduction .....02**

- 1 Qu'est- ce que lire ?.....03
- 2 Qu'est ce que la lecture ?.....04
- 3 Pourquoi apprendre à lire ?.....05
- 4 - La place de la lecture en classe de FLE.....06

##### 5-La lecture et les approches d'enseignement

- 5-1 Approche traditionnelle.....07
- 5-2 Approche SGAV.....08
- 5-3 Approche cognitive.....09
- 5-4 Approche communicative.....10

##### 6 - les méthodes d'enseignement-apprentissage de la lecture

- 6-1 Méthode mixte.....11
- 6-2 Méthode syllabique.....12
- 6-3 Méthode globale.....13

##### 7- L'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère.....14

- 7-1 le développement des capacités d'apprentissage et d'acquisition .....15
- 7-2 La maîtrise de la prononciation facilite le processus de compréhension .....16

#### **Chapitre 02 : la prononciation.**

- 1-que est ce que la prononciation ?.....17
- 2-Résoudre les problèmes phonologiques

2-1 Approche ORTON- GRILLINGHAM.....	18
2-2 Approche Ferland.....	19
2-3 Approche Neurologique.....	20
3- Qu'est-ce que la conscience phonologique .....	21
4- Qu'est-ce que la conscience phonémique .....	22
5-La différence entre la conscience phonémique et la conscience phonologique.....	23
6-Méthode de correction de la prononciation .....	24
6-1 La méthode articulatoire.....	25
6-2 La méthode des oppositions phonologique.....	26
6-3 La méthode verbo-tonale.....	27
<b>Conclusion .....</b>	<b>28</b>

## **2eme chapitre : Chapitre Pratique.**

### **Chapitre 03 : Analyse des données recueillis**

<b>Introduction .....</b>	<b>29</b>
---------------------------	-----------

Les erreurs phonologiques dans la classe de 4eme année primaire.

#### **1<sup>er</sup> activité : le stage au terrain.**

1-Description de l'établissement .....	30
2- Description de classe.....	31
3 Description de corpus .....	32
4- Les participants .....	33
5- Méthodologie de recherche.....	34
6-Objectif de recherche .....	35

7-Déroulement de l'expérimentation .....	36
<b>2eme activité : le questionnaire.</b>	
8- Présentation de questionnaire.....	37
9- Le bilan.....	38
<b>Conclusion.....</b>	<b>39</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>40</b>
Référence Bibliographique.....	41
Annexe.....	42

# *Introduction*

## *Générale*

# Introduction Générale

---

## 1. Introduction générale

Une personne exprime généralement ses pensées, ses sentiments et ses sensations à travers des mots. Ce dernier est obtenu grâce à l'utilisation correcte des sons ou des phonèmes extraits de l'air produits par des dispositifs générateurs de sons. En effet, l'étude du français occupe effectivement une place importante dans les écoles algériennes, puisqu'il est enseigné dès la troisième année du primaire.

La lecture et un domaine très large nous permettent de voyager sans passeport et de découvrir le monde sans les contraintes de temps et d'espace.

De ce fait, notre travail se base sur le grand problème de prononciation que les apprenants rencontrent pendant leur apprentissage de la lecture. En effet, la majorité des enseignants se plaignent du niveau de leurs apprenants dans cette activité. Selon José Morais, la lecture est une activité cognitive où l'information doit être déchiffrée à l'aide des organes sensoriels pour apprendre des connaissances, « *En lisant, nous prenons de l'information par l'intermédiaire des organes sensoriels chez les voyants, le mode d'entrée habituel de la lecture est fourni par la vision L'activité de la lecture constitue donc une source importante de renseignements sur notre capacité de lecture* »<sup>1</sup>

Le décodage est considéré comme la première étape de l'identification des mots d'un écrit, avec un objectif de prise en sens, il renvoie à des compétences centrées sur l'oral. Décoder, c'est avoir accès aux formes sonores des mots, d'abord en les reconnaissant dans la chaîne verbale puis en les repérant dans l'écriture. L'automatisation du décodage permet au lecteur d'alléger sa charge cognitive et de la déplacer vers la compréhension du texte.

---

<sup>1</sup>José Morais, *L'art de lire*, Paris, Odile Jacob, 1994, p.13.Ibid ,p14

## Introduction Générale

---

Selon José Morais « *la capacité de décodage, est une sorte de propulseur, dont la seule fonction est de mettre sur orbite les processus de lecteur habile pour s'évanouir ensuite dans les oubliettes de l'enfance* »<sup>2</sup>

Le sujet de la lecture est très valorisé, et de nombreux théoriciens et éducateurs, et même des laboratoires, tentent de trouver des solutions aux difficultés de décodage de la lecture. En Algérie, la situation semble délicate, car nous sommes toujours touchés par la marginalisation de la lecture à l'école.

C'est dans cette perspective que notre recherche est inscrite, nous nous intéressons aux apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire pour deux raisons : La première c'est que dans cette étape que l'apprenant commence à s'approprier la langue, La deuxième, c'est que la majorité de ces apprenants, qui après une année d'apprentissage de langue française, trouvent des difficultés de décoder « prononcé » un message écrit en français .Au cours de notre travail nous tenterons à répondre à la problématique suivante :

**Quelles sont les problèmes de prononciation rencontrés par les apprenants de 4AP en classe de FLE ?**

Pour trouver des éléments de réponses à toutes ces questions posées préalablement, nous supposant les hypothèses suivantes :

**1- La méthodologie de Le manuel scolaire est difficile.**

**2- la durée consacrée aux activités de Décodage ne conviendrait pas aux caractéristiques de classe.**

**3- L'absence de la lecture silencieuse.**

Parce que l'activité de lecture est considérée comme l'un des facteurs de réussite ou d'échec scolaire dans l'apprentissage de la langue française à l'école primaire algérienne, elle est enseignée comme une activité primordiale dans la classe de 4<sup>ème</sup> année primaire.

Afin de répondre à notre problématique de départ nous avons jugé utile d'adopter la méthode descriptive pour recenser notre objectifs de recherche pour voir ces difficultés et

---

<sup>2</sup>José Morais, *L'art de lire*, Paris, Odile Jacob, 1994, p.13.Ibid ,p14

## Introduction Générale

---

pour propose des solutions à travers les enseignants de ce domaine. Pour réaliser notre travail de recherche, nous avons l'organiser en deux chapitres, le premier chapitre constituent la partie théorique de travail. Il sera consacré aux définitions des concepts clés en relation avec le thème de cette recherche et à différentes méthodes de la lecture nous avons parlé de l'importance de la bonne prononciation.

Dans le deuxième chapitre qui représente la partie pratique de travail, nous consacrons une place à la pratique en classe de FLE, nous assisterons aux séances de lecture pour détecter directement les difficultés de prononciation chez les élèves de 4eme année primaire en leur présentant des tests d'évaluations de lecture.

Finalement nous avons adressé un questionnaire à des enseignantes au primaire pour déterminer les causes de ces difficultés et pour proposer des solutions.

# *Chapitre 01*

## 1. Introduction

Malgré la technologie et le développement, la lecture demeure le plus important moyen de culture.

Dans ce chapitre, nous allons essayer de définir la lecture, nous allons préciser la place de la lecture en classe de FLE. Les approches de l'enseignement et les méthodes de l'enseignement de la lecture, encore nous allons voir l'importance des bonnes prononciations dans l'apprentissage de la lecture. Les points cités précédemment vont constituer le corps de ce premier chapitre.

## 1-Qu'est-ce que lire ?

La lecture peut être définie comme une activité psychosensorielle qui vise à donner un sens à des signes graphiques recueillis par la vision et qui implique à la fois des traitements perceptifs et cognitifs.

Selon **CRISTELLE PASQUIER** :

Lire c'est déchiffrer un texte écrit observer un ensemble de signes pour en connaître le sens mettre en relation des phonèmes et des graphèmes.<sup>1</sup>

Lire c'est comprendre produire et donner du sens le sens est lié à l'affect à l'expérience.<sup>2</sup>

Malheureusement trop d'élèves ont encore des difficultés en lecture ce qui conditionne leur réussite et ce dès les premières années de leur scolarité.

C'est-à-dire La lecture est l'interprétation d'un texte écrit pour observer un ensemble de symboles afin de comprendre leurs significations liant phonèmes et graphèmes. Lire, c'est comprendre, générer et donner du sens, le sens est associé à l'émotion et à l'expérience.

## 2 – Qu'est-ce que la lecture ?

La lecture est l'activité de compréhension d'une information écrite stockée dans un support et qui transmise au moyen de certains codes/ symboles. Tels que le langage. Ces codes / symboles sont identifiables par la vue, l'audition et même par le toucher.

De nombreux travaux ont été faits sur l'activité de lecture, dont les chercheurs ont formulé plusieurs définitions à ce propos. La lecture de tous bons livres est comme une conversation avec les plus honnêtes gens des siècles passés qui et ont été les auteurs et même

Une conversation étudiée en laquelle ils ne nous découvrent que les meilleurs de leurs pensées.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>Cristelle Pasquier Bureau Pédagogique VINCENTIEN.

<sup>2</sup> Cristelle Pasquier Bureau Pédagogique VINCENTIEN.

<sup>3</sup>RENE DESCARTE : la Haye aujourd'hui Descartes Indre –et – Loire 1596 –Stockholm 1650

### 3 – Pourquoi apprendre à lire :

La lecture et l'écriture sont abordées sous une forme à la fois utilitaire et plaisir : lire permet d'apprendre plein des nouvelles choses de mieux connaître le passé de se souvenir d'information qu'il est difficile de garder en mémoire et trouve des informations dont on a besoin.

La lecture a de nombreux avantages :

- Communiquer et partager des idées.
- Informer.
- Développer la pensée.
- Comprendre des instructions.

**Paulo Freire 1921-1997** : soutient que la lecture et l'écriture permettent de faire évoluer notre rapport au monde il met au point une méthode novatrice d'apprentissage de la lecture .<sup>4</sup>

Convaincu que la lecture et l'écriture peuvent contribuer à changer notre rapport au monde, *Paulo Freire* a développé une approche innovante de l'apprentissage de la lecture.

### 4- La place de la lecture en classe de FLE

Dans l'enseignement du français, langue étrangère, la lecture représente une des techniques cognitives qui visent à faciliter la compréhension d'un texte. Lire, c'est tout d'abord satisfaire une curiosité ardente. Deuxièmement, c'est aussi amener une certaine sensibilisation aux aspects affectifs du texte, la lecture ayant le rôle d'enrichir l'expérience du lecteur et de le faire participer au développement de sa personnalité.

Dans l'apprentissage du FLE, la lecture joue un rôle fabuleux et elle couvre plusieurs compétences :

#### 4 -1 La compétence Grapho- phonétiques :

Cette compétence concerne les enfants qui savent lire dans leur langue maternelle, elle est la plus facile à acquérir car il s'agit de transférer en langue étrangère une

---

<sup>4</sup> PAULO FRIER (1921-1997) DANS l'éducation en Question

compétence acquise en langue maternelle, cette compétence couvrant le domaine de la prononciation des sons les plus simples aux plus complexes.

La compétence grapho-phonétique signifie que l'apprenant traduit les mots de la langue étrangère à partir sa langue maternelle.

### **4-2 La compétence grammaticale :**

Dans ce cas-ci, il s'agit de la connaissance explicite ou implicite des structures de la langue, en tant que compétence nécessaire à l'acte de lire, elle concernant la formation des mots- pour faire des hypothèses sur la façon dont on lit un mot et pour le comprendre, le lecteur cherche à reconnaître une racine, un préfixe, un suffixe, une terminaison, etc. et la fonction et l'ordre des mots pour anticiper les mots qu'on lit - par exemple être capable de distinguer la prononciation entre « ENT » dans « ils entrent » et « doucement »).<sup>5</sup>

Cette compétence à un rôle très important car elle facilite la compréhension de la langue étrangère à partir à la compréhension de la nature des mots (verbe, nom ...) et elle permet de distingué les prononciations des mots.

### **4-3 La compétence idéographique :**

Développer une compétence de reconnaissance visuelle qui permette d'augmenter la rapidité de lecture indispensable à l'accès au sens, le lecteur lisant tout en photographiant des groupes de mots, car il est nécessaire quand on apprend à lire de savoir reconnaître un stock de mots sans passer par un fastidieux déchiffrement.<sup>6</sup>

Cette compétence aide l'apprenant permet de augmenter la réceptivité seulement cela conduit à évaluer le stock des mots.

---

<sup>5</sup>LATTRAG MILOUD Mémoire de master 2 didactique .étude phonologique des difficultés de décodage chez les apprenants « 2017 » willaya de M'SILA.

<sup>6</sup>LATTRAG MILOUD Mémoire de master 2 didactique étude phonologique des difficultés de décodage chez les apprenants « 2017 »willaya de M'SILA

### 4-4 La compétence culturelle :

Comprendre à quoi réfèrent les mots d'un texte, c'est faire appel à l'entrée sémantique, la question de la compréhension de lecture étant cruciale dans l'enseignement de la lecture aux enfants non francophones.

Cela signifie que la lecture aide l'apprenant à comprendre le texte à partir la compréhension de sens des mots,

La compétence culturelle est une méthode difficile et elle est concernée seulement à l'évaluation.

Du point de vue méthodologique, la lecture contribue à la reconstruction du sens global du texte, elle est un phénomène complexe qui ne concerne pas uniquement les méthodes d'enseignement, mais également les méthodes d'évaluation.<sup>7</sup>

### 5- La lecture est les approches d'enseignement :

#### 5-1 L'approche traditionnel :

C'est la méthode grammaire-traduction dans cette méthode l'accent est mis sur la grammaire et la traduction littéraire .la langue est conçus comme un ensemble des règles et d'exception. Cette méthode est utilisée pour former des traducteurs de la langue littéraire, et elle a été utilisée pour enseigner les langues classiques comme le grec et le latin.<sup>8</sup>

- **MEAGAN** a appris le français par cette méthode et pour elle c'était la méthode la plus confortable parce qu'elle a appris la grammaire en Anglais et puis elle a commencé à parler français.
- **PETER** a aussi fait l'expérience de cette méthode, et il a trouvé que c'est vraiment efficace quand on est au début de l'apprentissage d'une deuxième langue.

*« J'ai d'abord appris la langue seconde sur le modèle traditionnel qui n'était pas très efficace, puis j'ai continué par la méthode audio-orale. Mais je n'ai vraiment maîtrisé la*

---

<sup>7</sup>Cornea Cristina, « Le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation du FLE » : in Le français de demain : enjeux éducatifs et professionnels. 2010, Sofia, p .28-30.Mémoire étude phonologique des difficultés de décodage chez les apprenants « 2017 »

<sup>8</sup><http://faculty.georgetown.education>. 22-04-2022

*langue seconde que lorsque j'ai vécu dans le milieu naturel de la langue.*'' NATHALIE FLAUBER<sup>9</sup>-

### 5-2 L'approche SGAV :

La méthode SGAV (structuro-globale audio-visuelle) elle est centrée sur l'apprentissage de la communication, surtout verbale. la langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orale. L'écriture n'est considérée que comme un dérivé de l'oral : le non –verbale (geste mimique ...etc.)est très important dans cette méthode.

Dans la méthode SGAV l'apprenant n'a aucun contrôle sur le développement ou sur le contenu du cours, mais il est actif puisqu'il doit continuellement écouter, répéter, comprendre, mémoriser, et parler librement.<sup>10</sup>

### 5-3 L'approche communicative :

Les limites de l'approche communicative sont encore mal définies. Les besoins de l'apprenant sont pris en considération en fonction de ses objectifs .la langue est vue avant tout comme un instrument d'interaction sociale .les tenants de l'approche communicative se basent sur la psychologie cognitiviste marquée par la linguistique CHOMSKYENNE et

L'apprentissage d'une langue seconde est vue comme un processus beaucoup plus créature et soumis plus à des mécanismes internes qu'à des influences externes.<sup>11</sup>

- *‘‘J'ai appris le français par l'approche communicative. pour moi, c'était très bien puisque je m'intéressais à la communication en générale. je voulais être capable de converser avec des francophones dans leur langue et cette méthode m'a permis de le faire’’* AMYMILBERG.
- *‘‘ cette méthode m'a donné une bonne base de vocabulaire, de grammaire et des habilité de compréhension. qui m'on beaucoup aidé dans l'acquisition de la langue française. mais un des problèmes était qu'il n'y avait pas assez*
- *d'interaction entre les étudiants, ni entre les étudiants et les professeurs.‘‘* SHAWN DIGNEY<sup>12</sup>.

---

<sup>9</sup> Tentative de Réformer (dernier quatre du 19eme siècle)

<sup>10</sup><http://faculty.georgetown.education>. 22-04--2022

<sup>11</sup><http://faculty.georgetown.education>. 22-04-2022

### 6- les méthodes d'enseignement-apprentissage de la lecture :

#### 6-1 la méthode mixte :

C'est la méthode la plus utilisée dans les écoles les enfants apprennent le code alphabétique «combinaison des lettres et des syllabes » pour déchiffrer les mots et lisent également des phrases et des petits textes pour en comprendre le sens. très tôt , l'apprentissage syllabique se met en place à partir de mots que les enfants rencontrent fréquemment .

La réalité est plus nuancée sur le terrain. Les enseignants combinent en grande majorité les deux méthodes. La méthode syllabique est utilisée pour déchiffrer les mots qui se prononcent normalement et la méthode globale, pour les mots dont la prononciation ne correspond pas à leur orthographe.<sup>13</sup>

C'est-à-dire la méthode mixte est une méthode très importante car elle facilite l'apprentissage des mots pour les enfants qui conduit à la compréhension du petit texte.

#### 6-2 la méthode syllabique :

La méthode syllabique fait partie des méthodes phoniques, et est également appelée « méthode synthétique ». Connue depuis la Grèce antique, elle privilégie l'entrée dans la lecture par le signe, qu'il soit écrit (graphème) ou oral (phonème). Il s'agit d'abord pour l'apprenante d'établir une relation entre le son et sa représentation graphique. Une fois les lettres identifiées, elles sont associées entre elles pour former des syllabes, puis des mots. C'est la célèbre méthode du « B-A, BA ». Cette méthode connaît son heure de gloire au XIXe siècle.<sup>14</sup>

Cette méthode d'apprentissage demande un investissement en temps car on avance

Progressivement. Gros avantages : une fois tous les sons connus, tous les mots peuvent être déchiffrés, même si l'enfant n'en connaît pas la signification. Une fois que l'enfant sait lire, il faut alors vérifier qu'il comprend le texte en question. En lui demandant de raconter l'histoire

---

<sup>12</sup> Le Courant LINGUISTIQUE (Méthodes centrées sur L'apprentissage)

<sup>13</sup> <http://editionsrecrealire.com/module/psblog/module-psblog-blog?id=48>,23-04-2022

<sup>14</sup> <http://editionsrecrealire.com/module/psblog/module-psblog-blog?id=48>,23-04-2022

## La lecture en classe de FLE

---

avec ses propres mots ou de souligner les mots qu'il ne connaît pas, par exemple. Cette méthode d'apprentissage de la lecture est généralement opposée à une méthode très différente : la méthode globale.

Cela signifie que La méthode syllabique un processus d'apprentissage qui oblige les enfants à associer des phonèmes (sons) et des graphèmes (lettres) au fur et à mesure qu'ils lisent. Pour faire simple : chaque lettre de l'alphabet correspond à un son que les élèves doivent apprendre à reconnaître.

### **6-3 la méthode globale :**

La méthode globale est l'inverse de la méthode syllabique. Elle utilise la mémoire visuelle .elle permet un apprentissage de la lecture et de l'écriture selon une vision bien précise. Elle est souvent efficace car elle reprend les systèmes des classes précédentes. Les élèves se sentent pour la plupart rassurés apprennent rapidement.

La méthode globale fait son apparition au début du XXe siècle, en s'inspirant des mouvements de l'Éducation nouvelle, qui prennent en compte les centres d'intérêt de l'enfant. Son fondateur, Ovide Decroly, pédagogue belge, l'a mise au point pour aider les enfants en difficulté dans la lecture. Selon lui, il est nécessaire de capter l'attention de l'enfant pour que celui-ci retienne un mot, en rapport avec ses goûts et ses centres d'intérêt. Dans les années 1970, en France, une autre méthode globale, dite « méthode de lecture audio-visuelle », voit le jour. Son créateur, J. FOUCAMBERT, prône l'abandon systématique de la combinatoire. La méthode est basée sur une mémoire visuelle et auditive. Ainsi, les enfants apprennent à reconnaître les mots dans leur globalité, sans apprendre à reconnaître les lettres, les syllabes.<sup>15</sup>

En explique que La méthode globale impliquent de montrer aux enfants des mots entiers et s'appuient sur leur perception visuelle et leur capacité à se souvenir des informations visuelles. Ainsi, au lieu de lire les mots mot à mot, les enfants les mémorisent sous forme d'images composées de lettres.

---

<sup>15</sup><http://editionsrecrealire.com/module/psblog/module-psblog-blog?id=48>,24-04-2022

Cependant, contrairement aux images ordinaires qui représentent un objet spécifique, il représente un concept généralisé sur un objet ou un événement, c'est-à-dire qu'il a une certaine signification.

### **7 – L'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère :**

La prononciation constitue la base de toute compétence linguistique. elle représente l'aspect le plus physique le plus corporel de la langue étrangère. Elle exprime également la sensation et les émotions du locuteur elle transmet donc la dimension physique et affectif de langage dans un enseignement qui met en avant l'intellect et ceci de manière parfois exclusive.

Selon B. DUFEU « une bonne prononciation est souvent considérée comme un luxe »<sup>16</sup>.

En effet le désir d'avoir un enseignement plus communicatif et la prise de conscience de l'importance des paramètres intonatifs conduisent à une nouvelle perception du rôle de la prononciation .cette dernière occupe une place privilégiée dans l'enseignement non seulement en raison de son importance dans la communication mais aussi dans l'apprentissage d'une langue étrangère en général.

#### **7-1 le développement des capacités d'apprentissage et d'acquisition :**

Un grand nombre d'exercices de prononciation conduisent au développement d'une précision dans la perception à une exactitude dans l'observation et à une augmentation de l'attention et de la réceptivité, des qualités et des aptitudes qui peuvent être transposé dans l'apprentissage de la syntaxe et de lexique de la langue étrangère.<sup>17</sup>

#### **7-2:La maîtrise de la prononciation facilite le processus de compréhension :**

---

<sup>16</sup>DUFEU . B. l'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère. 2008. P 08

<sup>17</sup>Alfred Tomas 1991 : nous Somme tous nés Polyglotte,Paris

Quand on pense à l'apprentissage de la prononciation on pense au fait que le locuteur sera mieux compris mais cet apprentissage a aussi une importance sur la capacité de compréhension de locuteur lui-même.

### **Les participants sont mieux compris**

Il s'agit d'un aspect tellement évident que nous n'avons pas besoin de l'approfondir. Lorsque la prononciation est bonne les auditeurs doivent moins faire d'efforts pour comprendre le locuteur, leur écoute et leur attention sont facilitées. La communication d'une manière générale est donc rendue plus aisée.

### **Les participants comprennent mieux**

Une perception précise des caractéristique phonique de la langue étrangère constitue une base importante pour mieux comprendre les locuteurs de la langue cible car comprendre présuppose qu'on perçoive et qu'on entende correctement ce que l'interlocuteur dit .En raison de sa fonction démarcative l'intonation de la communication orale et facilite l'appréhension de la construction de la phrase par sa fonction contrastive, elle met en relief ce qui est important dans le message.<sup>18</sup>

Cela signifie que c'est un point évident et nous n'avons pas besoin de nous y attarder. Lorsque la prononciation est bonne, l'auditeur fait moins d'efforts pour comprendre

L'orateur, et son audition et sa concentration sont améliorées. Donc, globalement, la communication devient plus facile.

---

<sup>18</sup>Alfred Tomas 1991 : nous Somme tous nés polyglotte.

### **Conclusion :**

A travers ce qu'on a cité nous avons essayé de définir la lecture dans la classe de FLE nous avons essayé de montrer la place de la lecture, et donner les méthodes d'enseignement / apprentissage de la lecture, montrant l'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

# *Chapitre 02*

### 1- Qu'est-ce que la prononciation :

La prononciation est la manière dont les sons du langage sont articulés, dont un mot ou un groupe de mots est dit.

Chaque mot a une prononciation donnée plus ou moins déductible de son orthographe. En effet en français, une même graphie ne correspond pas toujours à une même graphie.

Cependant, la prononciation de certains mots peut varier en fonction du contexte, c'est-à-dire des mots voisins dans la phrase. Les règles d'élisions de liaison et d'enchaînement régissent ces modifications phoniques : c'est pourquoi il convient de les connaître pour une prononciation correcte en toutes circonstances.

La prononciation selon le dictionnaire « c'est la manière propre à quelqu'un d'articuler, de rendre les sons du langage ».

Pour J.P. CUP la prononciation est considérée comme un acte :

« Lié à l'articulation mais également à l'audition et à la perception. Prononcer c'est donc entendre et produire les sons et les fait prosodique d'une langue donnée de telle manière qu'un natif puisse comprendre le message qui lui est adressé, ou de sorte que la prononciation n'entrave pas la communication entre natif et non-natif »<sup>1</sup>

On résume on peut dire que la prononciation renvoie principalement à la façon de produire les sons d'une langue notons aussi que la prononciation ne désigne pas seulement un acte d'articulation des éléments segmentaux et suprasegmentaux mais concerne également le travail sur l'audition et sur la perception afin de produire un message oral compréhensible lors des échanges communicatifs avec des natifs ou non-natifs.

### 2- Résoudre les problèmes phonologiques :

#### 2-1 Approche ORTON- GILLINGHAM :

---

<sup>1</sup>Cuq J P Dictionnaire de Didactique du Français langue étrangère et seconde, CLE International Paris 2003  
Mémoire Les difficulté de la prononciation en classe de FLE 2018-2019

Cette approche multi sensorielle amène les quatre types de connexions neuronales (visuelles, auditives, tactiles et kinesthésiques) à être engagées lors de l'apprentissage de la lecture.

L'approche Orton-Gillingham pour l'acquisition de la lecture qui a été développée dans les années 1930 est toujours reconnue aujourd'hui comme étant la méthode la plus efficace de rééducation pour la dyslexie.<sup>2</sup>

### **2-2 Approche FERLAND :**

Elle n'est pas tout à fait différente de l'approche **Orton-Gillingham**, mais dans cette approche apprenants doivent utiliser les trois sens pour développer leur capacité de lecture. Pour lire un texte il faut utiliser nos sens : voir le mot, ensuite prononcer le mot, puis suivre le mot avec les doigts (la touche).<sup>3</sup>

### **2-3 L'approche Neurologique :**

L'enseignant lit à haute voix et les apprenants répètent ou l'ensemble de la classe l'enseignant et les étudiants lit en même temps , mais l'enseignant doit parler un peu plus fort dans ce cas – là l'enseignant doit choisir des textes courts et variés.<sup>4</sup>

### **3- La différence entre la conscience phonémique et la conscience phonologique :**

La conscience phonologique et la conscience phonémique sont deux concepts liés, bien qu'il existe une différence entre ces deux concepts. La conscience phonologique et la conscience phonémique font référence à deux ensembles de compétences.

La conscience phonologique est cette capacité qu'une personne doit faire attention aux différentes unités sonores lorsqu'elle reconnaît un mot,

D'autre part la conscience phonémique est la capacité de se concentrer sur les sons individuels dans les langues parlées.<sup>5</sup>

---

<sup>2</sup><http://journals.openeedition.org/multilinguales/3807>.05-05-2022

<sup>3</sup><http://journals.openeedition.org/multilinguales/3807>.05-05-2022

<sup>4</sup><http://journals.openeedition.org/multilinguales/3807>.05-05-2022

<sup>5</sup><http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>.17-05-2022

### 4- Qu'est-ce que la conscience phonologique ?

Avant de comprendre la conscience phonologique, il est nécessaire de savoir ce que l'on entend par phonologie. La phonologie fait référence à une étude dans laquelle l'accent est mis sur la manière dont les sons d'une langue sont organisés et utilisés.

La conscience Phonologique est cette capacité qu'une personne doit faire attention aux différentes unités. Sonores lors de la surveillance d'un mot. Selon la linguistique, la conscience phonologique comprend un certain nombre de sous-sections telles que la du début et du temps, les rythmes, les mots, les syllabes ainsi que la de la conscience phonémique.<sup>6</sup>

Au fur et à mesure que l'enfant se développe, il commence à comprendre que le langage est composé de différentes composantes telles que des phrases.

Ces phrases sont constituées de mots. Les mots peuvent à nouveau être séparés en syllabes. En dehors de ceux-ci, l'enfant apprend également à faire attention à l'allitération, à la rime et à l'apparition du temps. On est fait référence à la première consonne tandis que rime au reste des sons d'un mot.<sup>7</sup>

### 5- Qu'est-ce que la conscience phonémique ?

Un phonème est la plus petite unité sonore de la langue. C'est cet élément qui permet de distinguer un mot d'un autre. Par exemple, le "t" dans "cat" change le mot "cab". La conscience phonémique est considérée comme une sous-section de la conscience phonologique. **La conscience phonémique est la capacité de se concentrer sur les sons individuels dans les langues parlées.** C'est une compétence que l'enfant développe en apprenant à reconnaître les sons individuels d'un mot. Dans ce cas, l'enfant développe des sous-compétences spécifiques de manipulation, de mélange et de segmentation.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup><http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>,17-05-2022

<sup>7</sup><http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>,20-05-2022

<sup>8</sup><http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>,20-05-2022

Manipulation fait référence à l'ajout ou à la suppression de certains sons dans un mot. Mélange relie les sons pour créer des mots. Segmentation apprend à casser un mot en sons. Comme vous pouvez le constater, il existe une nette différence entre conscience phonologique et conscience phonémique, bien qu'elles soient interdépendantes. Résumons maintenant les différences comme suit.<sup>9</sup>

### **6- Méthode de correction de prononciation :**

Les méthodes de l'enseignement du français accordent beaucoup d'importance à la grammaire et à la traduction.

#### **6-1 : La méthode articulatoire :**

Dans cette méthode l'enseignant fait la description claire et simple des mouvements nécessaire de l'appareil phonatoire pour la réalisation des différents phonèmes, il doit visualiser les diverses positions des organes phonatoire par exemple : il montre l'arrondissement des lèvres pour la prononciation de certaine voyelles.

Le rôle de l'apprenant dans cette méthode est de savoir décomposer les sons en un nombre de gestes articulatoires nécessaires pour sa production. Il doit pratiquer et mémoriser ces gestes articulatoires et acquérir des automatismes de L'objectif principal de la méthode articulatoire est l'acquisition consciente de la prononciation. Selon R. Renard (1971), cette méthode néglige le facteur auditif, les phénomènes combinatoires et de compensation ainsi que les éléments prosodiques, elle surestime l'aspect conscient de la phonation en ignorant le caractère global du comportement langagier et inhibe également la spontanéité de l'expression (Renard, 1971).prononciation parfaite des sons.<sup>10</sup>

#### **6-2 : La Méthode des oppositions phonologique.**

La méthode des oppositions phonologiques, appelée aussi la méthode des traits distinctifs, est basée sur les traits distinctifs selon lesquels les phonèmes ont été classés. Cette méthodologie s'appuie sur la mémorisation des phonèmes à travers l'opposition des paires minimales comme [s]-[z].

---

<sup>9</sup><http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>,20-05-2022

<sup>10</sup><http://journals.openedition.org/multilinguales/3807/>.28-05-2022

Nous pouvons proposer dans cette méthode des exercices sur l'opposition entre deux ou plusieurs phonèmes. Les apprenants doivent écouter et répéter des listes de mots où le changement d'un seul son apporte un changement de sens. Par exemple : "le / les" ; "basse / base" ; "bon / vont", etc.

Les apprenants peuvent faire appel à des outils et à des technologies et des matériels audio ou vidéo pour la correction de la prononciation, comme le magnétophone, le laboratoire de langues ou l'ordinateur. Beaucoup de manuels et de cours de prononciation proposent des activités d'opposition. Cette méthode offre la possibilité de travailler en autonomie, en classe, dans le laboratoire ou en salle multimédia. Les défauts cette méthode sont qu'elle privilégie l'élément isolé, il n'existe pas de continuum sonore. Par conséquent, il n'y a aucune considération pour la prosodie.<sup>11</sup>

### **6-3 : La Méthode Verbo-tonale :**

La méthode Verbo- tonale a été créé dans les années 1950-1960 par PETAR. GUBERINA a donné beaucoup d'importance au rythme et à l'intonation qui :

- Constituent un moyen puissant de reconnaissance des sonorités langagières.
- Interviennent directement sur la réalisation des segments paroliers

La méthodologie Verbo –Tonale s'oppose à l'approche articulatoire qui décrit les positions des organes phonatoires. C'est une méthode SGAV (Structuro Globale Audio Visuelle).

Cette méthode part d'un diagnostic des erreurs de prononciation de l'apprenant l'enseignant fait répéter part les apprenants des phrases courtes et simples.

La méthodologie verbo-tonale s'oppose aux approches articulatoires, qui décrivent les positions des organes phonatoires. C'est une méthode SGAV (Structuro Globale Audio Visuelle) renommée SG &VT (et Verbo-Tonal).

Cette méthode part d'un diagnostic des erreurs de prononciation de l'apprenant, l'enseignant fait répéter par les apprenants des phrases courtes et simples, en appliquant divers procédés

---

<sup>11</sup><http://journals.openedition.org/multilinguales/3807/>.28-05-2022

## Les difficultés de prononciation en classe de langue

---

correctifs : déformer les sons, le rythme et la mélodie d'une phrase de la langue cible, l'apprenant entend/prononce et acquiert les sons inconnus.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup><http://journals.openedition.org/multilinguales/3807/>.28-07-2022

### **Conclusion**

Nous remarquons que la prononciation est un point nécessaire dans la lecture.

Elle est considérée comme une première étape vers la compréhension orale, nous avons essayé d'expliquer la prononciation et la phonologie nous avons donné quelque méthode de correction de prononciation .

***Chapitre pratique :***  
***Analyse des données***  
***recueillies***

## 1 .Introduction

Nous avons présenté dans le chapitre précédent le cadre théorique de notre recherche nous avons expliqué le terme lecture, le terme lire , la phonologie, la conscience phonologique et la conscience phonémique. Nous avons donné la place de la lecture en classe de FLE, les approches d'enseignement. Nous avons évoqué les méthodes d'enseignements .nous avons montrons l'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère et mentionné les notions les plus importantes que nous estimons ayant une relation avec notre thème.

Au terme de ce chapitre nous ferons le bilan de notre travail pour répondre à notre problématique et ainsi pour confirmer ou infirmé notre hypothèses de départ. Nous débuterons par une partie méthodologique qui consiste à la présentation de nos participants, description du lieu, le corpus et la présentation du questionnaire, ensuite nous procéderons à l'analyse des résultats issus du questionnaire. Nous trouvons les données recueillies de cette étude tous les résultats de notre stage pratique que nous avons adopté durent la réalisation de cette expérimentation.

## **1- Descriptions de L'établissement**

Notre travail de recherche sur le terrain était réalisée à « **BEDJAOUI ABDERRAHMANE** » est une école primaire situé dans la ville de BISKRA. Elle est ouverte dans l'année 1997. Cet établissement à une superficie de 2800.00m<sup>2</sup> il contient 12 maitresses 11 maitresses de langue arabe et 1 seule maitresse de langue française.

Notre présence dans cette école primaire était très bien accueillie par tous les employeurs de cet établissement.

## **2- Description de la classe**

La classe est situé dans le deuxième étage de l'établissement elle est très large teinté de la couleur violet qu'il a rendu un peu sombre. Elle ce représente trois rongés.

En outre, le bureau est posé dans le côté droite de la classe sur une estrade et un seul tableau blanc au-dessus de l'estrade, face aux élèves.

La classe est bien aérée par des trois grandes fenêtres.

L'enseignante est vêtue en blouse blanche, exigée par l'institution.

## **3- Descriptions de corpus**

Nous avons utilisé deux outils pour collecter les données nécessaires à notre recherche. Nous avons d'abord procédé, nous avons demandé aux apprenants de lire un court passage du manuel, puis nous avons préparé un questionnaire pour les enseignants de français au primaire.

## **4-Les participants :**

Nous avons choisi de mener notre enquête auprès d'une classe de quatrième année du cycle primaire au l'école BEDJAOUI ABDERRAHMANE. Nos participants sont d'une part une classe de quinze apprenants, et d'autre part un groupe de dix enseignants de la langue française au cycle primaire qui vont répondre au questionnaire.

## **5- Méthodologie de recherche :**

## Analyse des données recueillies

Notre méthodologie de recherche de notre travail est d'une méthode descriptive, pour recenser les difficultés phonologiques. Nous avons fait une technique de questionnaire et une enquête directe.

### 6- objectifs de recherche :

Notre enquête est basée sur l'expérience que nous avons fait au terrain et sur le questionnaire pour voir les difficultés et pour proposer des solutions à travers les enseignants de ce domaine.

### 7-Le déroulement de l'expérimentation :

Nous avons fait trois séances d'enquête au terrain.

#### 7-1 :1<sup>er</sup> séance (la séance d'observations) :

Avant d'effectuer notre expérimentation nous avons assisté à une séance successive d'observation nous avons une grille d'observation :

Aspect matériel du cours	
Nom de l'enseignant	X
Statut	Enseignante titulaire
Ancienneté	4 années
Etablissement secondaire	BEDJAOUI ABDERRAHMANE – Biskra-
Date de l'observation Date première séance Date deuxième séance	-10 mai 2022 - 16 mai 2022 - 17 mai 2022
Durées des séances observées	- 1h pour (séance 1) - 1h pour (séance 2) - 1h pour (séance 3)
Effectif	15 apprenants

## Analyse des données recueillies

Outils didactiques	Tableau, manuel scolaire			
<b>Dimension pédagogique</b>	<b>Très souvent</b>	<b>Souvent</b>	<b>Par fois</b>	<b>Jamais</b>
Les apprenants s'impliquent dans leur apprentissage	X			
S'expriment dans la langue			X	
Posent des questions		X		
Répondent aux questions			X	
Comprennent les consignes			x	
L'enseignant donne la parole aux apprenants	X			
Encourage les apprenants		X		
Exploite les réponses des apprenants	X			
<b>Dimension didactique</b>	<b>Très souvent</b>	<b>souvent</b>	<b>Parfois</b>	<b>Jamais</b>
L'enseignant : à des objectifs clairement définis	X			
Recourt à l'écrit		X		
Se focalise sur les compétences à développer		X		
Introduit des notions nouvelles			X	
Consacre plus de temps à la lecture	X			

<http://www.ac-amiens.fr/inspection>. « Grille d'observation d'une séance de langue ».

## Analyse des données recueillies

---

### 7-2 :2eme séance :

Après une séance d'observation nous avons une deuxième séance de teste. Alors en premier nous sommes arrivés vers cet établissement le lundi 16 mai 2022 de 8h à 9h.

Les apprenants sont entrés en classe en même temps que l'enseignante. Ils sont installés comme d'habitude à leur places, de plus pour éveiller l'enseignante prononce des paroles vers l'ensemble des apprenants BONJOUR en suite elle est débiter d'écrire au tableau

- la date 16mai 2022
- le projet 02 : c'est la fête
- séquence 03 : joyeux anniversaire.
- activité : compréhension oral

L'enseignante à demander à ses apprenants de déposer leur manuel scolaire sur la table et ouvre le livre dans la page 65, titre de texte est 'AU GALA'. L'enseignants demandé à ces apprenants de lire le texte une lecture silencieuse.

Après 10 minute de la lecture silencieuse l'enseignante débuté de lire le texte a voix haute est les apprenants suivre.

Après nous avons demandé aux apprenants de lire le texte à haute voix élève par élève.

### 7-3 : 3ème séance :

Dans la troisième séance qui est la dernière séance nous avons arrivé vers cet établissement le 17 mai 2022 De 8h à 9h.

Ensuite nous sommes entré en classe les apprenants étaient installé dans leurs places, l'enseignants demande aux apprenants d'ouvrir le livre 65 (la même page de texte).pour poser des questions liée avec le texte : des questions de compréhensions écrites :

- qui parle dans le texte ?
- quelle est le titre de texte ?
- répondez par vrai ou faux.

L'enseignants débuté d'expliquer les questions est écrire sur le tableau. Il y'a quelques apprenants qui lève le doigt et essayé de répondre aux questions. Comme nous avons corrigé le teste qui permis d'arrivé à ces résultats :

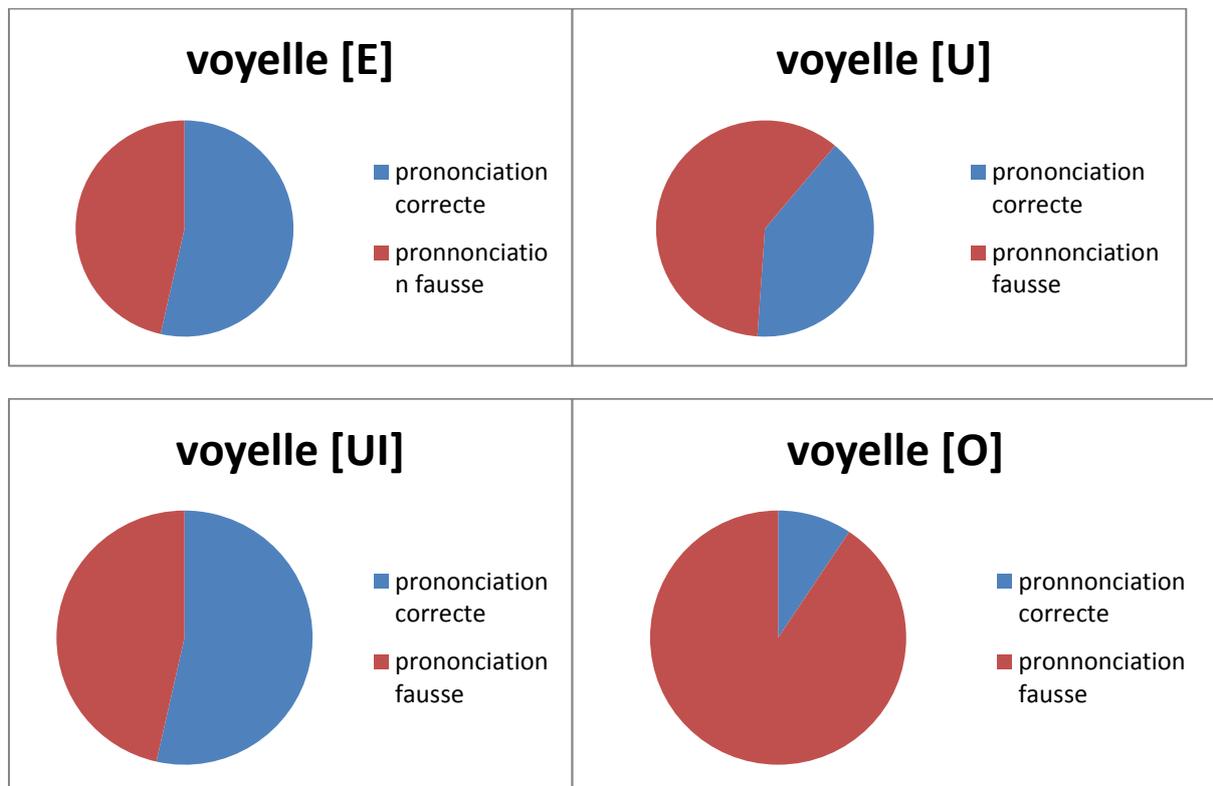
## Analyse des données recueillies

### 7-4: Analyse des résultats de test:

#### 7-4-1 : Les voyelles :

Les voyelles	Correcte		Fausse	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
<b>E</b>	8	53 %	7	46%
<b>U</b>	6	40%	9	60%
<b>UI</b>	8	53%	7	46%
<b>O</b>	5	33%	10	66%

Graphique 01 :



Commentaire :

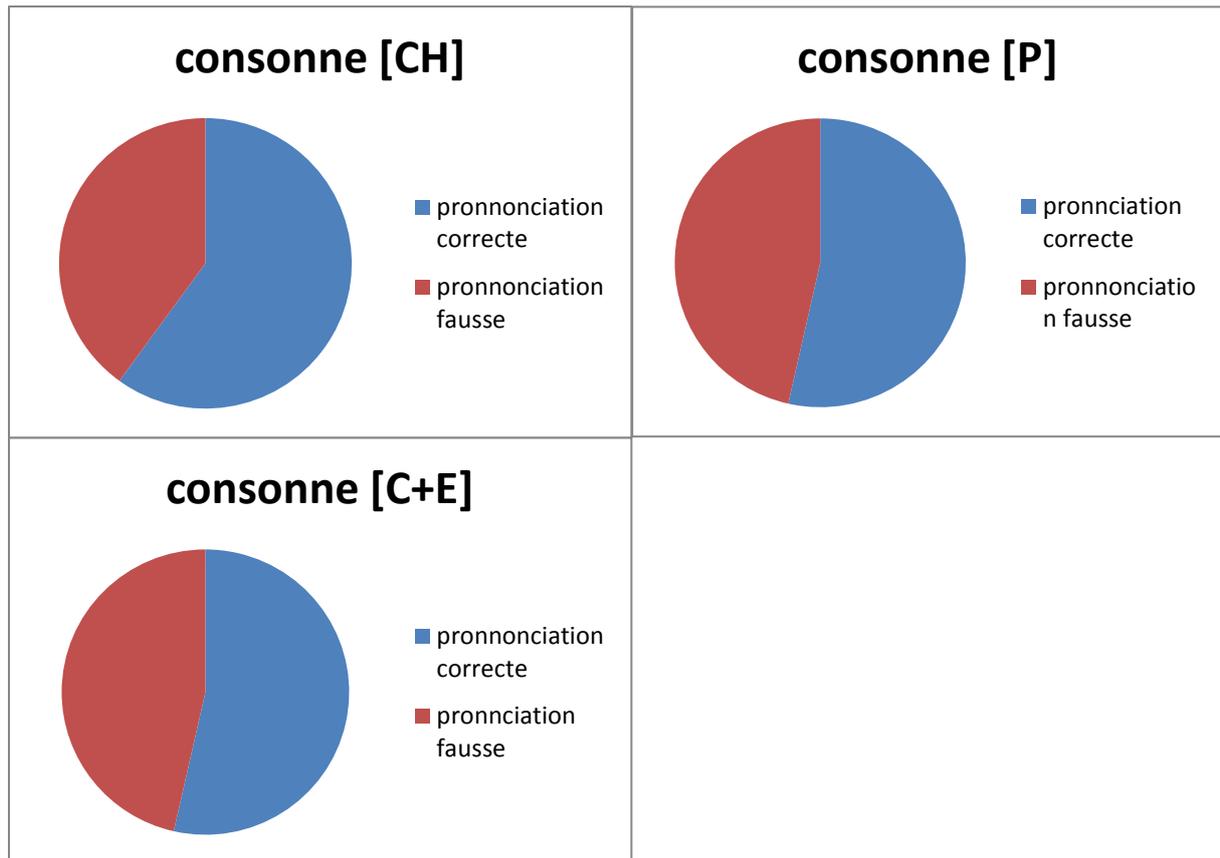
## Analyse des données recueillies

- Le premier graphique représente la voyelle [E] : 53% des apprenants qui prononcent la voyelle correctement [ə] dans le mot [Lə] par contre 46% des apprenants qui prononcent fausse: [ə] prononcé [U] → [LU].
- Le deuxième graphique représente la voyelle [U] : 40% des apprenants qui prononcent la voyelle correctement le [Y] dans le mot : [SYR] au contraire 60% des apprenants qui prononcent fausse: [Y] prononcé [I] → [SIR].
- Le troisième graphique représente la voyelle [UI] : 53% des apprenants qui prononcent correctement le [UI] dans le mot [NWI], en revanche 46% des apprenants qui a une prononciation fausse [UI] prononcé [Y] → [NY].
- Le quatrième graphique représente la voyelle [O] : 33% des apprenants qui prononcent correctement le [ɔ] dans le mot [POLYS] , à l'inverse 66% des apprenants qui prononcent fausse [ɔ] prononcé [U] → [PULYS].

### 7-4-2: Les consonnes :

Les consonnes	Correcte		Fausse	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
<b>CH</b>	9	60%	6	40%
<b>P</b>	8	53%	7	46%
<b>C+e</b>	8	53%	7	46%

## Analyse des données recueillies



### Commentaire :

- Le premier graphique représente la consonne [CH] 60% des apprenants prononcent correctement [ʃ] dans le mot : [ʃAK], à l'inverse de 40% des apprenants prononcent fausse [ʃ] prononcé [K] → [KaK].
- Le deuxième graphique représente la consonne [P] 53% des apprenants prononcent correctement [P] dans le mot : [PLY], par contre 46 % des apprenants prononcent fausse : [P] prononcé [B] → [BLY].
- Le troisième graphique représente la consonne [C+E] 60 % des apprenants prononcent correctement [SE] dans le mot : [Set], tandis que 40 % des apprenants prononcent fausse : [SE] prononcé [KE] → [KET].

### 8-Présentation de questionnaire :

Le questionnaire a été distribué sous forme de papier. Il a été proposé à dix enseignants de certains collèges qui se trouvent au niveau de la ville de BISKRA.

Nous avons expliqué que cette enquête s'effectuait dans le cadre d'un travail de recherche universitaire. Ce questionnaire comporte neuf questions pour les

## Analyse des données recueillies

---

enseignants dont certains d'entre elles sont de type ouvertes et d'autre offrent des réponses au choix multiples. Ces questions portent sur les détails qui nous intéressent pour mieux cerner les erreurs de prononciation chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire et aussi de connaître les facteurs de ces erreurs et pour proposer des solutions pour éviter ces derniers.

On peut regrouper les questions selon les objectifs de la manière suivante :

### **A- Démarche pédagogique :**

**Question 01 :** Est-ce que le programme de 4AP aide sur la lecture ?

- 3- Oui
- 4- Non

**Question03 :** Après la lecture faite vous des activités relié avec le texte qui-ils lisent ?

- 5- Oui
- 6- Non

**Question 04 :** Le temps indiqué pour la lecture est-il suffisant ?

- 7- Suffisant
- 8- Insuffisant

**Question 06 :** Quel est l'objectif de la lecture en classe de FLE ?

- 9- Lire pour comprendre
- 10- Lire pour le plaisir.

### **B-Evaluation :**

**Question02 :** Les apprenants lors la séance de la lecture sont-ils intéressés ?

- 11- Intéressé
- 12- désintéressé

## C-Les difficultés est les obstacles lors l'activités de la lecture.

**Question 05 :** L'élève rencontre- ils des difficultés de prononciation ?

13- Oui

14- Non

**Question 07 :** d'après votre expérience dans le domaine d'apprentissage quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE ?

## D-Propositions pédagogique et didactiques :

**Question 08 :** A votre avis quelles sont les principales causes ?

**Question 09 :** Que proposer vous comme solution pour remédier ce problème qui entrave l'amélioration de l'apprentissage de FLE chez les apprenants de 4ème année primaire ?

## **2- Contenu des réponses de questionnaire :**

**Question 01:** Est-ce que le programme de 4AP aide sur la lecture ?

**Contenus des réponses :**

Enseignants	Réponse	
	Oui	Non
E01	X	
E02		X
E03		X
E04		X

## Analyse des données recueillies

E05	X	
E06		X
E07	X	
E08		X
E09	X	
E10		X

### Analyse des réponses :

Dans les réponses de **tableau numéro 01** qui concernent le programme de 4AP aide l'apprenant sur la lecture.

- quatre enseignants répondent par oui
- Six enseignants répondent par non.

**Question02** : Les apprenants lors la séance de la lecture sont-ils intéressés ?

### Contenu des réponses :

Enseignants	Réponse	
	Intéresser	Désintéresser
<b>E 01</b>	X	
<b>E02</b>	X	
<b>E03</b>		X
<b>E04</b>	X	
<b>E05</b>	X	
<b>E06</b>	X	

## Analyse des données recueillies

---

<b>E07</b>	X	
<b>E08</b>		X
<b>E09</b>	X	
<b>E10</b>		X

### Analyse des réponses :

**Le tableau numéro 02** qui renvoi à la question : les apprenants lors la séance de la lecture sont-ils intéressés ?

- Sept enseignants répondent par intéressé.
- Trois enseignants répondent par désintéresser.

**Question03** : Après la lecture faite vous des activités relié avec le texte qui-ils lisent ?

### Contenue des réponses :

<b>Enseignants</b>	<b>Réponse</b>	
	<b>Oui</b>	<b>Non</b>
<b>E 01</b>	X	
<b>E 02</b>	X	
<b>E 03</b>	X	
<b>E 04</b>	X	
<b>E 05</b>	X	
<b>E 06</b>	X	

## Analyse des données recueillies

<b>E 07</b>	X	
<b>E 08</b>	X	
<b>E 09</b>	X	
<b>E 10</b>	X	

### Analyse des réponses :

**Le tableau numéro 03** représente les réponses sur la question : après la lecture est ce que il y'a des activités relié avec le texte qu'ils lisent ?

- La réponse de dix enseignants réside que il y'a des activités après la lecture relie avec le texte que ils lisent.

**Question 04 :** Le temps indiqué pour la lecture est-il suffisant ?

### Contenu des réponses :

Enseignants	Réponse	
	Suffisant	Insuffisant
E01		X
E02		X
E03		X
E04		X
E05		X
E06		X
E07		X

## Analyse des données recueillies

---

E08		X
E09		X
E10		X

### Analyse des réponses :

**Le tableau numéro 04** qui renvoi à la question : le temps indiqué de la lecture est-il suffisant ?

- Dix enseignants disent le temps indiqué pour la lecture est insuffisante.

**Question 05** : L'élève rencontre- ils des difficultés de prononciation ?

### Contenu des réponses :

Enseignants	Réponse	
	Oui	Non
E01	X	
E02	X	
E03	X	
E04	X	
E05	X	
E06	X	
E07	X	
E08	X	
E09	X	

## Analyse des données recueillies

---

E10	X	
-----	---	--

### Analyse des réponses :

**Le tableau numéro 05** qui renvoi à la question : l'élève rencontrent-ils des difficultés de prononciations.

- Dix enseignants ont la même réponse : l'élève rencontre des difficultés de prononciations.

**Question 06** : Quel est l'objectif de la lecture en classe de FLE ?

### Contenu des réponses :

Enseignants	Réponse	
	Lire pour comprendre	Lire pour le plaisir
E01	X	
E02	X	
E03	X	
E04	X	
E05	X	
E06	X	
E07	X	
E08	X	
E09	X	
E10	X	

### Analyse des réponses :

## Analyse des données recueillies

---

Dans les réponses de **tableau numéro 06** qui concernent sur l'objectif de la lecture en classe de FLE

- dix enseignants qui choisissent la réponse de : lire pour comprendre.

**Question 07** : d'après votre expérience dans le domaine d'apprentissage quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE ?

**Contenu des réponses :**

<b>Enseignants</b>	<b>Réponse</b>
E01	-Des difficultés de prononciation.
E02	-une concentration limitée -incapacité à résoudre les problèmes posés -difficulté de lecture
E03	-les programmes d'études sont très intenses. -le contenu de programme.
E04	-les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE sont à la compréhension orale et ils ne sont pas capables de déchiffrer, de décoder et de comprendre le discours oral.
E05	-les apprenants trouvent de sérieuses difficultés à la compréhension orale et au niveau de prononciation.
E06	-la compréhension orale et écrites. -la production écrite et orale.

## Analyse des données recueillies

E07	-le temps est insuffisant. -le programme est long. -l'apprenant a des difficultés de lecture et de prononciation.
E08	- la difficulté est la prononciation ils n'arrivent pas à prononcer correctement les lettres et les mots donc ils ne vont pas comprendre ces derniers.
E09	- la difficulté au niveau de la prononciation, la grammaire, la conjugaison, la compréhension.
E10	-les difficultés : les apprenants ne connaissent pas un vocabulaire riche, ils ne connaissent pas les mots en français cela les empêchent à comprendre un texte lors de la compréhension de l'écrit ou à produire un texte lors de la production écrite ils ont une mauvaise articulation.

### Analyse des réponses :

**Le tableau numéro 07** représente les réponses sur la question des difficultés rencontrés par les apprenants de FLE.

- Enseignant 1 : dit que les difficultés au niveau de prononciation.
- Enseignant 2 : dit que les difficultés rencontrés est une concentration limitée, incapacité à résoudre les problèmes posés encore difficulté de lecture est que le programme est long et le temps insuffisants.
- Enseignant 3 : dit la difficulté rencontrée est les programmes d'études sont très intenses, la deuxième difficulté est le contenu de programme.
- Enseignant 4 : dit les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE sont à la compréhension orale et ils ne sont pas capables de déchiffrer, de décoder et de comprendre le discours oral.

## Analyse des données recueillies

- Enseignant 5 : dit que les apprenants trouvent de sérieuses difficultés à la compréhension orale et au niveau de prononciation.
- Enseignant 6 : dit la première difficulté est dans la compréhension orale et écrite, la deuxième difficulté est la production écrite et orale.
- Enseignant 7 : dit le temps est insuffisant, le programme est long, l'apprenant a des difficultés de lecture et de prononciation.
- Enseignant 8 : dit la difficulté est la prononciation ils n'arrivent pas à prononcer correctement les lettres et les mots donc ils ne vont pas comprendre ces derniers.
- Enseignant 9 : dit la difficulté au niveau de la prononciation, la grammaire, la conjugaison, la compréhension.
- Enseignant 10 : dit les difficultés rencontrées sont que les apprenants ne connaissent pas un vocabulaire riche, ils ne connaissent pas les mots en français cela les empêche à comprendre un texte lors de la compréhension de l'écrit ou à produire un texte lors de la production écrite ils ont une mauvaise articulation.

**Question 08** : A votre avis quelles sont les principales causes ?

**Contenu des réponses :**

<b>Enseignants</b>	<b>Réponse</b>
E01	-La cause c'est que les apprenants ne font pas la lecture suffisamment ils ne pratiquent pas la prononciation de la langue française
E02	-la mauvaise formation et le programme scolaire qui ne répond pas aux besoins des apprenants.
E03	-le premier critère est l'environnement et l'entourage.
E04	-c'est une langue étrangère surtout chez nous (le sud). -manque du temps. - le programme.

## Analyse des données recueillies

E05	-l'incapacité du repérage sémantique des unités de la chaîne parlée (linguistique souvent).
E06	- l'insuffisance du temps. -les troubles de l'apprentissage.
E07	-intensité des programmes d'études. -reposer le contenu des programmes d'études.
E08	-parfois les textes choisis sont difficiles et n'ont pas à la portée de tous les élèves.
E09	-le volume horaire est insuffisant. -le programme ministériel.
E10	-l'apprenant ne maîtrise pas les lettres alors il ne peut pas lire.

### Analyse des réponses des enseignants:

**Le tableau numéro 08** englobe sur les réponses des enseignants sur la question qui se pose sur les causes des difficultés de prononciation.

- Enseignant 1 : dit la cause c'est que les apprenants ne font pas la lecture suffisamment ils ne pratiquent pas la prononciation de la langue française
- Enseignant 2 : dit la cause c'est la mauvaise formation et le programme scolaire qui ne répond pas aux besoins des apprenants.
- Enseignant 03 : dit le premier critère de ces difficultés est l'environnement et l'entourage.
- Enseignant 04 : dit c'est une langue étrangère surtout chez nous (le sud), la difficulté c'est le manque du temps, le programme.
- Enseignant 5 : dit l'incapacité du repérage sémantique des unités de la chaîne parlée (linguistique souvent).
- Enseignant 6 : dit la première difficulté est l'insuffisance du temps et la deuxième difficulté est les troubles de l'apprentissage.

## Analyse des données recueillies

- Enseignant 7 : dit que la difficulté est l'intensité des programmes d'études, reposer le contenu des programmes d'études.
- Enseignant 8 : dit que la cause ces les textes choisis sont difficiles et n'ont pas à la portée de tous les élèves.
- Enseignant 9 : dit la difficulté est dans le volume horaire insuffisant, le programme ministériel.
- Enseignant 10 : dit la cause c'est que l'apprenant ne maîtrise pas les lettres alors il ne peut pas lire.

**Question 09** : Que proposer vous comme solution pour remédier ce problème qui entrave l'amélioration de l'apprentissage de FLE chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire ?

Enseignants	Réponse
E01	-L'enseignants essayé d'écrire un texte au tableau et après l'apprenant a essayé de lire le texte attentivement avec la correct lecture et la correct prononciation des mots, syllabe par syllabe chaque séance .avec le temps l'apprenant peut améliorer ca lecture et sa prononciation.
E02	-je propose que les apprenants faire lire même hors de l'école. -faire des compétitions de lecture pour les encourager.
E03	-améliorer la formation des enseignants et essayer d'adapter le programme et de l'alléger.
E04	-les solutions : tout d'abord changé de méthode d'enseignement surtout au primaire, donner plus d'importance à la lecture et à l'écriture.
E05	-prendre en considération le niveau réel des élèves en choisissant les cours et les textes

## Analyse des données recueillies

	proposés.
E06	-les travaux en groupe. -les activités manuelles. -le suivi des parents à la maison.
E07	-donner la priorité à la lecture et la production orale. -repenser le contenu des programmes d'étude.
E08	-prolongation de la durée de la séance de français.
E09	-ralentir le débit de lecture et à exprimer à la voix des intonations.
E10	-L'apprenants de 4ap trouve des obstacles pour suivre son apprentissage s'il rencontre un montage, après l'apprentissage des lettres et des courtes phrases, il se trouve devant des textes et des points de langue : vocabulaire, grammaire, conjugaison. -en doit apprendre le FLE en jouant et rendre ces points de langue implicite c'est plus motivant et bénéfique. -organiser des journées de formation pour les enseignants.

### Analyse des réponses :

**Le tableau numéro 09** illustre les réponses sur les propositions des enseignants sur les solutions pour remédier ce problème.

- Enseignant 1 propose : l'enseignant a essayé d'écrire un texte au tableau et après l'apprenant a essayé de lire le texte attentivement avec la correct lecture et la correct

## Analyse des données recueillies

---

- prononciation des mots, syllabe par syllabe chaque séance .avec le temps l'apprenant peut améliorer sa lecture et sa prononciation.
- Enseignant 2 : propose comme solutions les apprenants faire lire même hors de l'école, faire des compétitions de lecture pour les encourager.
  - Enseignant 3 : propose d'améliorer la formation des enseignants et essayer d'adapter le programme et de l'alléger.
  - Enseignant 4 : propose comme solutions : tout d'abord changé de méthode d'enseignement surtout au primaire, donner plus d'importance à la lecture et à l'écriture.
  - Enseignant 5 : propose de prendre en considération le niveau réel des élèves en choisissant les cours et les textes proposés.
  - Enseignant 6 : propose les travaux en groupe, les activités manuelles.
  - Enseignant 7 : propose de donner la priorité à la lecture et la production orale, repenser le contenu des programmes d'étude.
  - Enseignant 8 : propose la prolongation de la durée de la séance de français.
  - Enseignant 9 : propose de ralentir le débit de lecture et à exprimer à la voix des intonations.
- Enseignant 10 : voit que L'apprenants de 4ap trouve des obstacles pour suivre son apprentissage s'il rencontre un montage, après l'apprentissage des lettres et des courtes phrases, il se trouve devant des textes et des points de langue : vocabulaire, grammaire, conjugaison, en doit apprendre le FLE en jouant et rendre ces points de langue implicite c'est plus motivant et bénéfique, organiser des journées de formation pour les enseignants.

### **3- Le bilan :**

Dans ce chapitre, nous avons analysé les réponses données par les enseignants selon notre questionnaire que nous avons proposé dans le cadre de notre travail de recherche, où nous avons tenté de découvrir les difficultés, les causes et les solutions dans l'enseignement. Lecture pour les élèves de quatrième année primaire.

Il est nécessaire avant de passer à notre analyse de regrouper les questions de notre enquête comme suite :

- Des questions sur Démarche pédagogique.
- Une question d'évaluation.
- Des questions sur Les difficultés et les obstacles de la lecture en classe

## Analyse des données recueillies

---

- Des questions sur Propositions pédagogique et didactique.

Selon la plupart des enseignants, nous pu conclure que la lecture est un aspect très important de l'apprentissage du français. Est que la lecture est la première étape dans l'apprentissage du français.

Cependant pour que l'apprenant arrive à cette étape de la bonne prononciation et bonne lecture il doit donner plus d'importance à cette dernière encore donne plus d'importance à la langue française. Il doit se munir d'un bagage linguistique. Ce bagage adopté par les enseignants qui suivent ces apprenants.

Ce qui a été observé à travers les réponses des enseignants au questionnaire que les apprenants aiment la lecture, ils aiment apprendre à lire.

D'après notre analyse des réponses qui ont constaté que les enseignants à un problème de le temps indiqué de la lecture, l'absence de la lecture dehors de la classe, le manque de suivi des parents, le programme est difficile et large.

Enfin les enseignants ont proposons comme solutions pour ce problème :

- Améliorer la formation des enseignants et essayer d'adapter le programme et de l'alléger.
- Donner la priorité à la lecture et à la production orale.
- Prendre en considération le niveau réel des élèves en choisissant les cours et les textes proposés.

### **Conclusion :**

A travers ce questionnaire et cet enquête nous avons constaté certain point négatifs de cette difficultés. En effet que les enseignants sont conscients que la prononciation joue un rôle très important pour apprendre la langue française.

D'après notre recherche nous avons remarqué que les erreurs sont aux niveaux des voyelles et des consonnes. Comme nous avons noté que il y'a quelques apprenants qui prononçons quelque voyelles et quelques consonnes correctement.

*conclusion*

*Générale*

## Conclusion Générale

---

La recherche que nous avons menée fait partie de notre projet de recherche visé à identifier les problèmes de prononciation pour les apprenants de quatrième année primaire.

Pour cela notre problématique de départ et particulièrement, les problèmes de prononciation rencontrés par les apprenants de 4eme année primaire. Afin de répondre à notre problématique, nous avons émis les hypothèses suivantes : la méthodologie de le manuel scolaire sera difficile, la durée consacrée aux activités de décodage ne conviendrait pas aux caractéristiques de classe, l'absence de la lecture silencieuse, l'apprenant ne pas apprendrait ce qu'il lit .et que le milieu familial et social peut contribuerait à l'amélioration de niveau de décodage chez les apprenants.

Dans le premier chapitre nous avons introduit des concepts théoriques et pédagogiques liés à la lecture. Nous avons essayé de définir la lecture tout en identifiant les connaissances et les stratégies nécessaires, nous avons expliqué en profondeur la prononciation nous avons venu à des méthodes de résoudre les problèmes phonologiques qui fait à la main des chercheurs.

Dans le deuxième chapitre qui est le chapitre pratique nous avons fait des enquêtes à travers un stage pratique au niveau de primaire après nous avons fait un questionnaire de neuf questions adressé aux dix enseignants pour vérifier nos hypothèses de départ. Les résultats obtenus nous ont permis de conclure pour confirmer nos hypothèses à travers notre enquête que les difficultés rencontrées dans l'application de lecture chez les enseignants de primaire que le manuel scolaire est difficile pour elles, le temps insuffisant, l'absence de la lecture silencieuse.

A la fin des résultats de l'enquête, nous avons quelque recommandation pour améliorer le niveau de la lecture :

- L'enseignants essaye d'écrire un texte au tableau et après l'apprenant a essayé de lire le texte attentivement avec la correct lecture et la correct prononciation des mots, syllabe par syllabe chaque séance .avec le temps l'apprenant peut améliorer ca lecture et ça prononciation.
- réduire les programmes d'étude.
- donner la priorité à la lecture et la production orale.

## Conclusion Générale

---

- repenser le contenu des programmes d'étude.

-prendre en considération le niveau réel des élèves en choisissant les cours et les textes proposés.

# *Bibliographie*

<sup>1</sup> José Morais, *L'art de lire*, Paris, Odile Jacob, 1994, p.13.Ibid ,p14

<sup>1</sup> José Morais, *L'art de lire*, Paris, Odile Jacob, 1994, p.13.Ibid ,p14

<sup>1</sup> Cristelle Pasquier Bureau Pédagogique VINCENTIEN.

<sup>1</sup> Cristelle Pasquier Bureau Pédagogique VINCENTIEN

<sup>1</sup> RENE DESCARTE : *la Haye aujourd'hui Descartes Indre –et – Loire 1596 – Stockholm 1650*

<sup>1</sup> PAULO FRIER (1921-1997) *DANS l'éducation en Question.*

<sup>1</sup> LATTRAG MILOUD *Mémoire de master 2 didactique . étude phonologique des difficulté de décodage chez les apprenants « 2017 »* willaya de M'SILA .

<sup>1</sup> LATTRAG MILOUD *Mémoire de master 2 didactique étude phonologique des difficulté de décodage chez les apprenants « 2017 »* willaya de M'SILA

<sup>1</sup> Cornea Cristiana , « *Le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation du FLE* » : in *Le français de demain : enjeux éducatifs et professionnels.* 2010, Sofia, p .28-30. *Mémoire étude phonologique des difficulté de décodage chez les apprenants « 2017 »*

<sup>1</sup> <http://faculty.georgetown.education>

<sup>1</sup> *Tentative de Réformer ( dernier quatre du 19eme siècle)*

<sup>1</sup> <http://faculty.georgetown.education>

<sup>1</sup> <http://faculty.georgetown.education>.

<sup>1</sup> *Le Courant LINGUISTIQUE ( Méthodes centrées sur L'apprentissage)*

<sup>1</sup> <http://editionsrecrealire.com/module/psblog/module-psblog-blog?id=48>.

<sup>1</sup> <http://editionsrecrealire.com/module/psblog/module-psblog-blog?id=48>.

<sup>1</sup> <http://editionsrecrealire.com/module/psblog/module-psblog-blog?id=48>.

<sup>1</sup> *DUFEU . B. l'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère . 2008. P 08*

<sup>1</sup> *Alfred Tomas 1991 : nous somme tous nés Polyglotte,Paris*

<sup>1</sup> *Alfred Tomas 1991 : nous somme tous nés polyglotte*

1

[https://www.sfu.ca/fren270/phonologie/page4\\_1.html#:~:text=En%20simplifiant%2C%20on%20peut%20dire,des%20sons%20des%20langues%20naturelles.](https://www.sfu.ca/fren270/phonologie/page4_1.html#:~:text=En%20simplifiant%2C%20on%20peut%20dire,des%20sons%20des%20langues%20naturelles.) 25-05-2022.

<sup>1</sup> *Cuq J P Dictionnaire de Didactique du Français langue étrangère et seconde , CLE International Paris 2003 Mémoire Les difficulté de la prononciation en classe de FLE 2018-2019*

<sup>1</sup> <http://journals.openeedition.org/multilinguales/3807>.26-05-2022

<sup>1</sup> <http://journals.openeedition.org/multilinguales/3807>.26-05-2022

<sup>1</sup> <http://journals.openeedition.org/multilinguales/3807>.26-05-2022

<sup>1</sup> <http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>.

<sup>1</sup> <http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>.

<sup>1</sup> <http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>.

<sup>1</sup> <http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>

<sup>1</sup> <http://fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-phonological-awareness-and-phonemic-awareness.html>.

<sup>1</sup> <http://journals.openedition.org/multilinguales/3807/>.

<sup>1</sup> <http://journals.openedition.org/multilinguales/3807/>.

<sup>1</sup> <http://journals.openedition.org/multilinguales/3807/>.

Ce questionnaire s'inscrit dans un travail de recherche, sur l'enseignement de la lecture en 4eme année primaire. Nous remercions tous les enseignants qui répondre.

Annex01 :

**1 er Question** : Est-ce que le programme de 4AP aide les apprenants à développer leur compétence en lecture ?

Oui	Non

**2eme Question** : quel est l'objectif de la lecture en classe de FLE :

Cochez les bonnes réponses :

- Lire pour comprendre
- Lire pour le plaisir

**3eme Question** : Les apprenants lors la séance de la lecture sont-ils intéressés ?

intéresser	désintéresser

**4eme Question** : Après la lecture faite vous des activités relié avec le texte qui-il lit ?

Oui	Non

**5eme Question** : Le temps indiqué pour la lecture est-il suffisant ?

Suffisant	insuffisant

**6eme Question** : Les élèves rencontrent- ils des difficultés de prononciation ?

Oui	Non

**7eme Question** : D'après votre expérience dans le domaine d'apprentissage quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE ?

.....  
.....  
.....  
.....

**8eme Questions** : A votre avis quelles sont les principales causes?

.....  
.....  
.....

**9eme Question** : Que proposer vous comme solutions pour remédier ce problème qui entrave l'amélioration de l'apprentissage de FLE chez les apprenants de 4ème année primaire ?

.....  
.....  
.....

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التربية الوطنية

بمسكرة في:  
مدير التربية  
إلى

مديرية التربية لولاية بسكرة  
مصلحة التكوين والتفتيش  
/الأمانة/

السيد(ة): .....  
.....

الرقم: 118 م.ت.ت/2022

الموضوع: الموافقة على إجراء "تربص ميداني"

المرجع: مراسلة كلية الآداب واللغات بجامعة محمد خيضر-بسكرة-تحت رقم: 07/ن.ع.م.د.م.ط/2022

بناء على المرشح المشار إليه أعلاه، وفي إطار دعم وتعزيز المعرفة النظرية من أجل استكمال متطلبات التكوين للدفعة قيد التخرج في مستوى السنة الثانية ماستر كلية الآداب واللغات، يشرفني أن أعلمكم بموافقتي على إجراء التربص الميداني.

للطالب(ة): .....  
.....

قسم: لغة فرنسية

السنة: ثانية ماستر

وهذا ابتداء من: ..... إلى غاية: .....  
.....

على مستوى مؤسستكم، مع تقديم كل المساعدات في حدود الإمكانيات المتوفرة لديكم، مع وجوب مراعاة البرتوكول الصحي وإجراءات التباعد الجسدي.

مدير التربية

مدير التربية وتمنويش منه  
مصلحة التكوين والتفتيش

تحيات جمال

